



en lumière jusqu'au moment les deux premiers volumes, et les deux autres sont déjà livrés à l'imprimerie.

Qu'il me soit permis Mon bienfaiteur, de prier Votre Excellence de vouloir bien présenter cet ouvrage à S. M. L'Empereur, pour en avoir la permission d'être accepté dans la Bibliothèque du Palais Impérial les deux volumes pour à présent, que j'ose Vous envoyer, et en peu de temps, j'enverrais aussi les deux autres.

En demandant mille pardons pour mon hardiesse, j'ose me flatter que Votre Excellence daignera condescendre avec bonté à ma prière. Et j'ai l'honneur d'être avec la plus profonde et la plus respectueuse reconnaissance pendant toute ma vie
 Monsieur le Comte
 de votre Excellence

le très-humble et
 très-obéissant serviteur

ΑΚΑΔΗΜΙΑ
 ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΙ
 ΑΘΗΝΑΙ

Excellence!



De tous mes faibles ouvrages que j'ai composés jusqu'à aujourd'hui, j'ai cru comme un devoir sacré, d'en offrir toujours un exemplaire à la Bibliothèque du Palais Impérial, comme un petit tribut de ma perpétuelle reconnaissance pour les bienfaits, dont je suis comblé. Comme moyen de ces offertes de ma part fût la bonté du feu prince A. N. Golitzin, et une fois, la bienveillance de Votre Excellence, dont les bontés sont toujours gravées au fond de mon cœur.

A présent j'ai composé un ouvrage en 4 volumes sur la Bible des LXX. Je me suis chargé de cette composition par nécessité pour défendre cette ancienne et sainte traduction de la Bible, laquelle seule notre Eglise connaît et accepte depuis le commencement du Christianisme, et laquelle ici en Grèce par malheurs quelques amis des innovations ont tâché de bannir de l'Eglise, et d'introduire une nouvelle traduction du texte hébreu en grec vulgaire. De mon prédit ouvrage sont sortis

